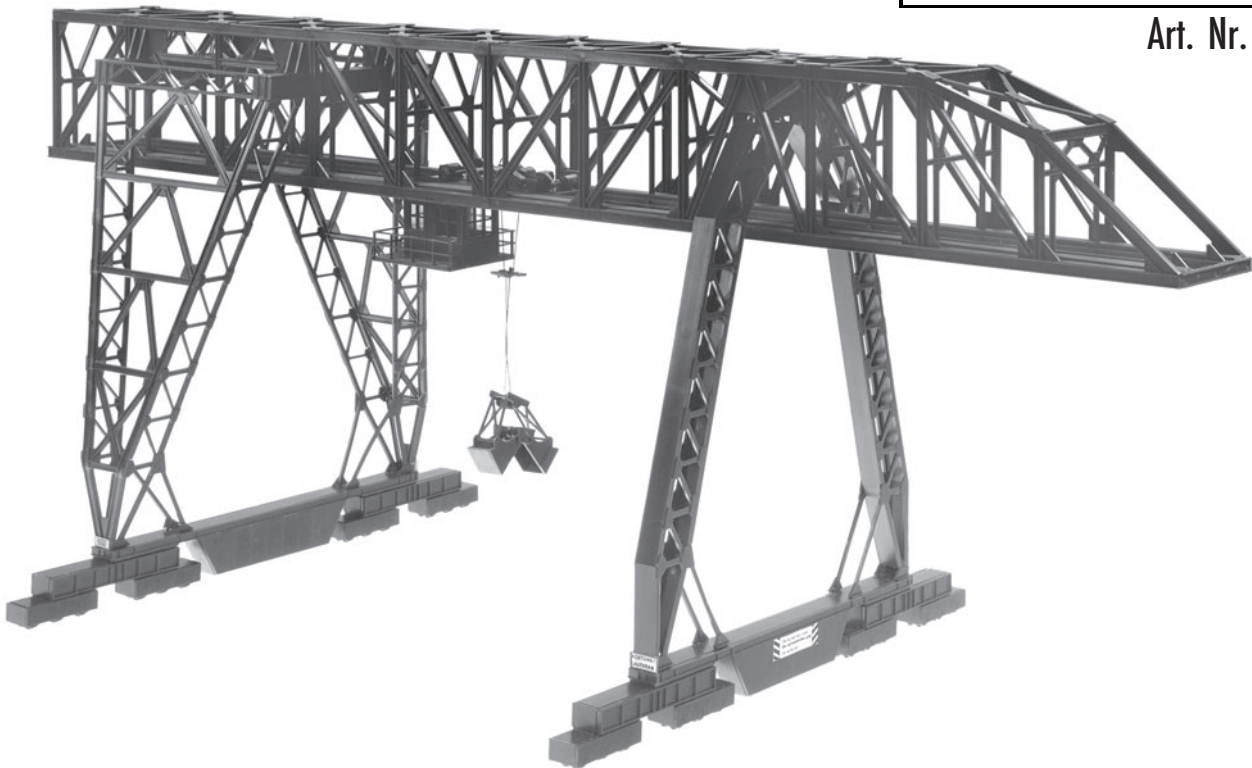


PORTALKRAN

GANTRY CRANE
GRUE À PORTIQUE
PORTAALKRAAN



Art. Nr. 120293



Inhalt	Spritzlinge	A 1 x	D 1 x	G 2 x
Contents	Sprues	B 1 x	E 4 x	
Contenu	Moulages	C 2 x	F 2 x	
Inhoud	Gietstukken			

Sa. Nr. 120 293 1

- D** Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilwunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.
- GB** Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.
- F** Avant de commencer votre modèle, veuillez vous familiariser avec le contenu du kit et la notice d'emploi, et contrôlez que le lot de pièces est complet. En cas de réclamation, il s'appliquera l'obligation de garantie légale. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.
- NL** Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Mocht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op. Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

Art. Nr. 170490 | 170492 | 170494
FALLER SUPER-EXPERT | EXPERT | LASERCUT



Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER



Art. Nr. 170687
FALLER-BASTELMESSER



- Für die Montage benötigen Sie Plastik-Klebstoff und Sekundenkleber.
- Wir empfehlen:
- FALLER-Klebstoff EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Sekundenkleber EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
FALLER-Spezial-Seitenschneider (Art. Nr. 170688)
FALLER-Bastelmesser (Art. Nr. 170687)
- For mounting you need plastic cement and instant modelling cement.
- Our recommendation:
- FALLER cement EXPERT (Art. No. 170492)
FALLER instant modelling cement EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
FALLER special side cutter (Art. No. 170688)
FALLER modeller's knife (Art. No. 170687)
- Pour le montage, utiliser de la colle plastique et de la colle rapide.
- Nous vous recommandons les produits suivants:
- Colle FALLER EXPERT (Art. Nr. 170492)
Colle rapide EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
Pince coupante diagonale spéciale FALLER (Art. Nr. 170688)
Couteau de bricolage FALLER (Art. Nr. 170687)
- Voor de montage heeft u plasticlijm en Secondenlijm nodig.
- Wij adviseren:
- FALLER-plasticlijm EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Sekundenlijm EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
FALLER-speciaal zijknijptang (Art. Nr. 170688)
FALLER-knutselmes (Art. Nr. 170687)

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Variationsmöglichkeiten des Modells vertraut machen.

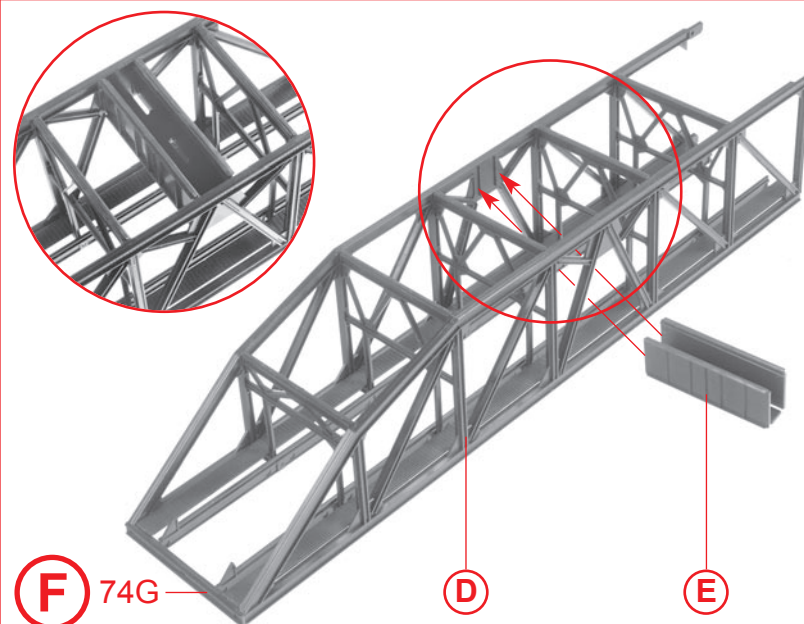
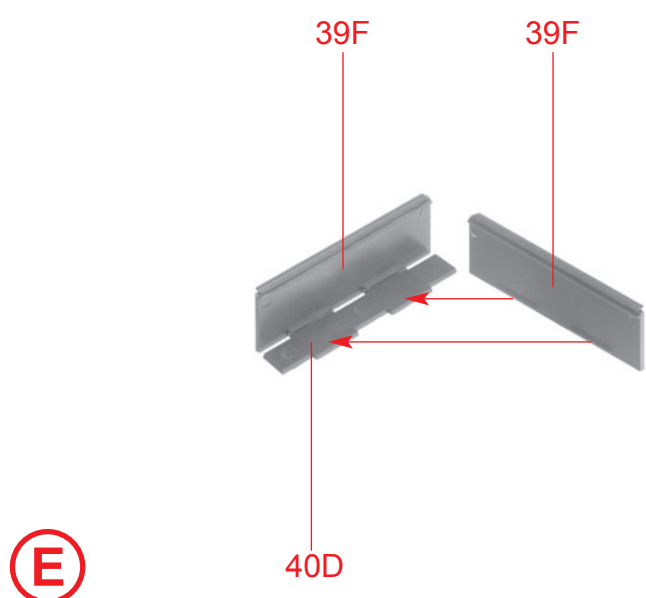
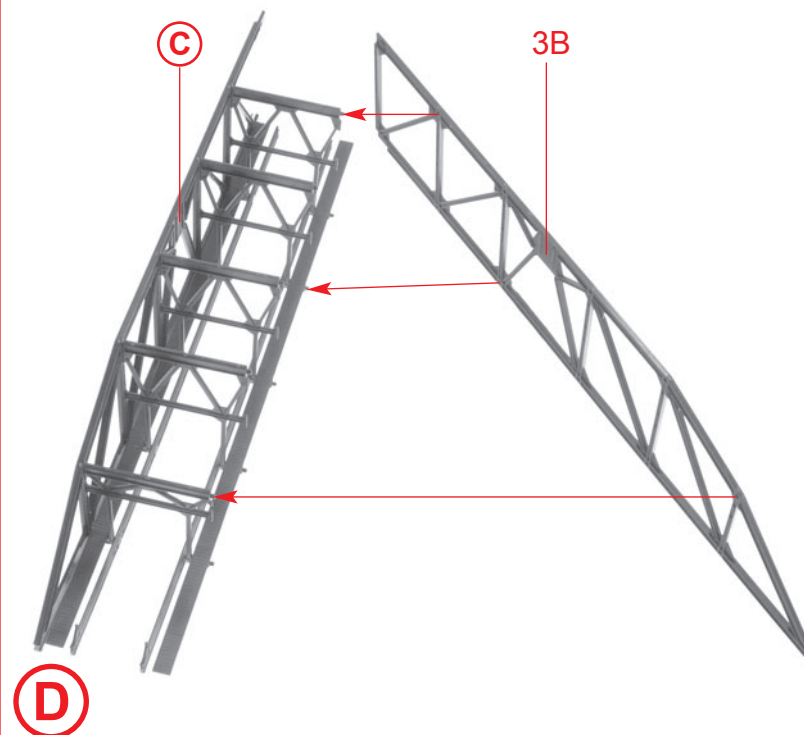
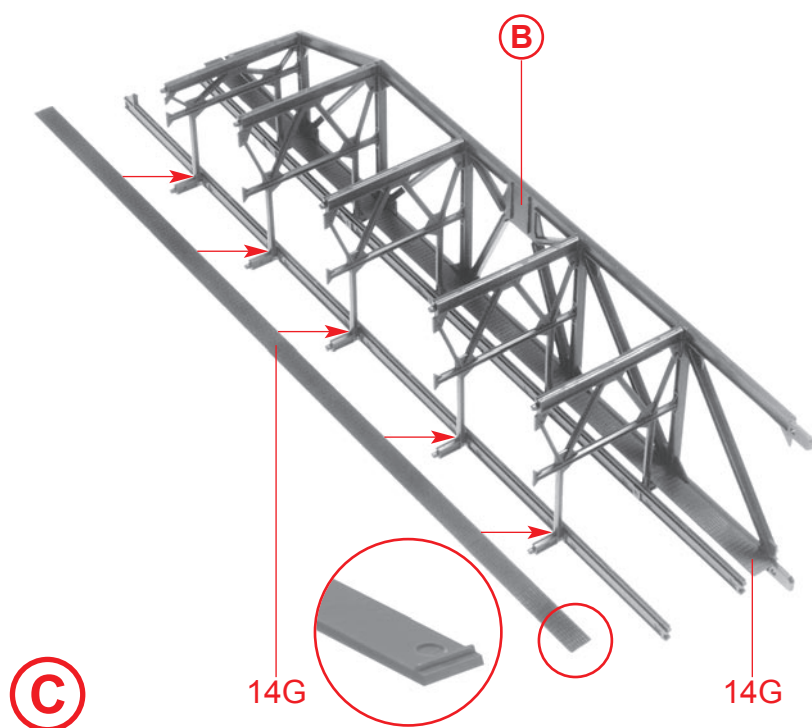
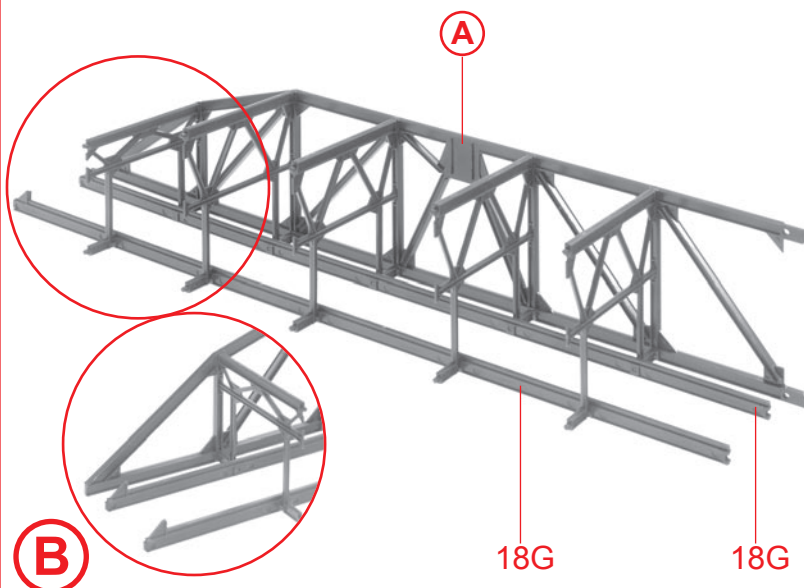
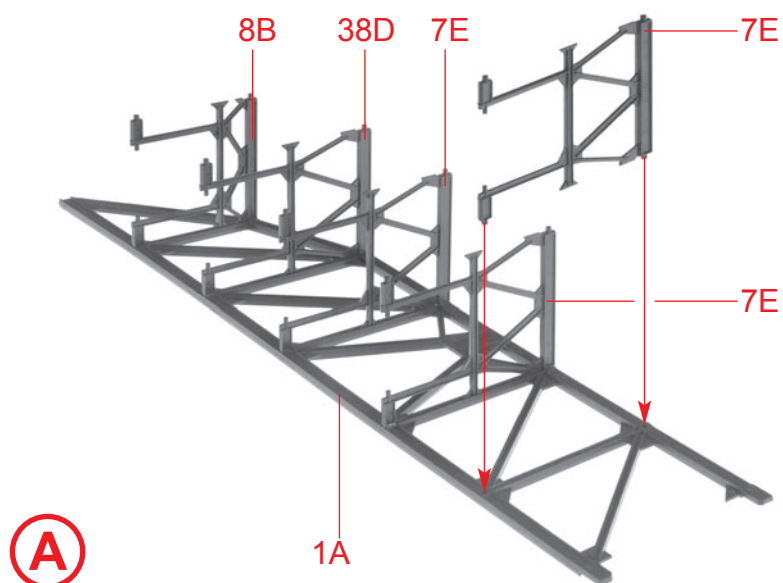
Variante 1: 528 mm Variante 2: 620 mm Variante 3: 710 mm Variante 4: 798 mm

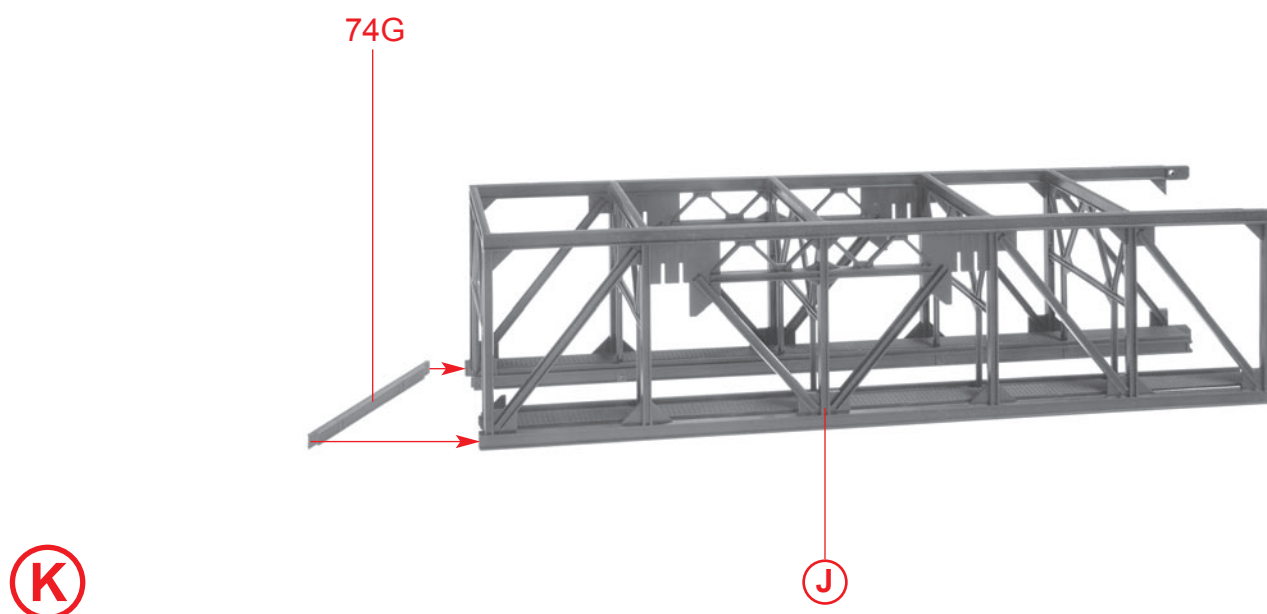
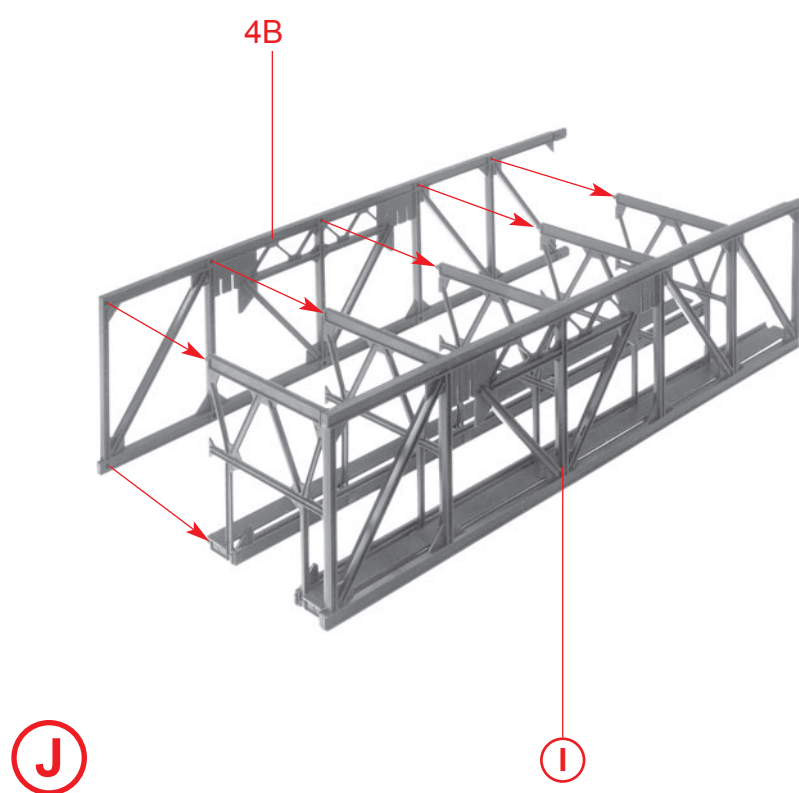
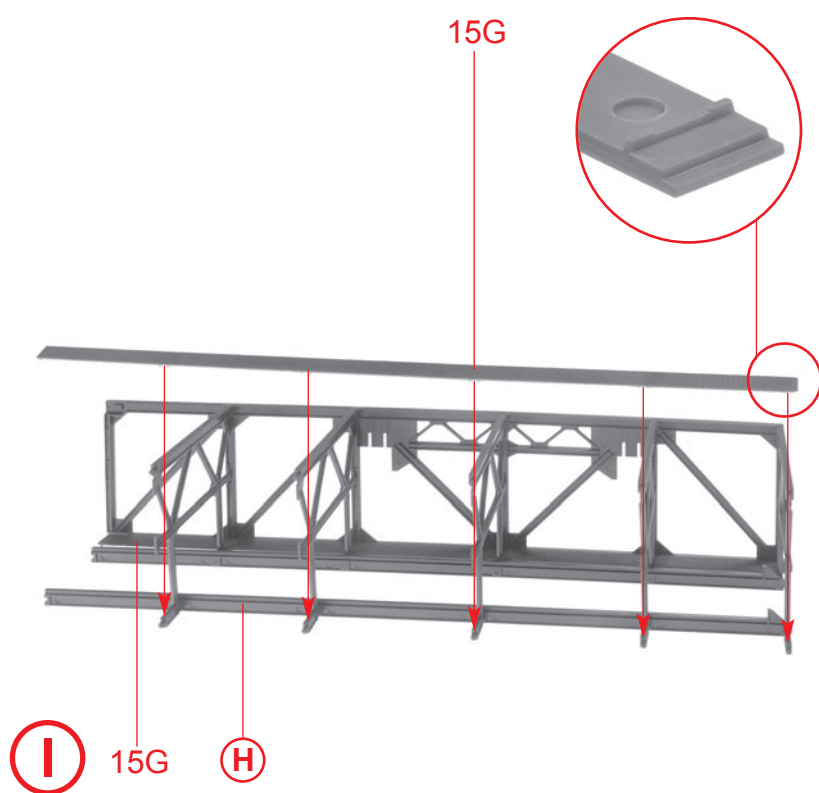
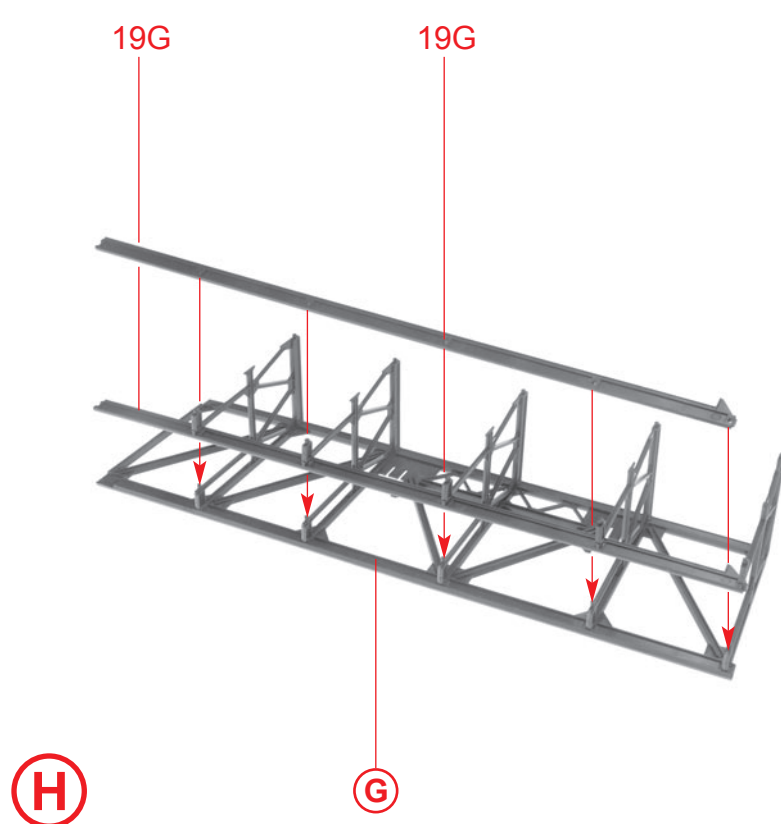
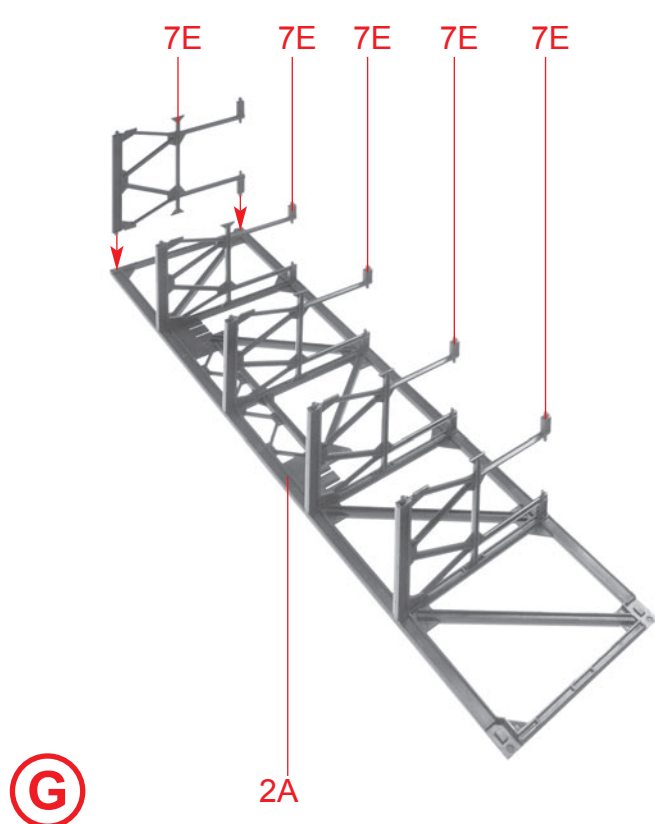
Before starting the assembly you should familiarize yourself with the possible variants of the model.

Avant de commencer l'assemblage, vous devriez vous familiariser avec les possibilités de configuration du modèle.

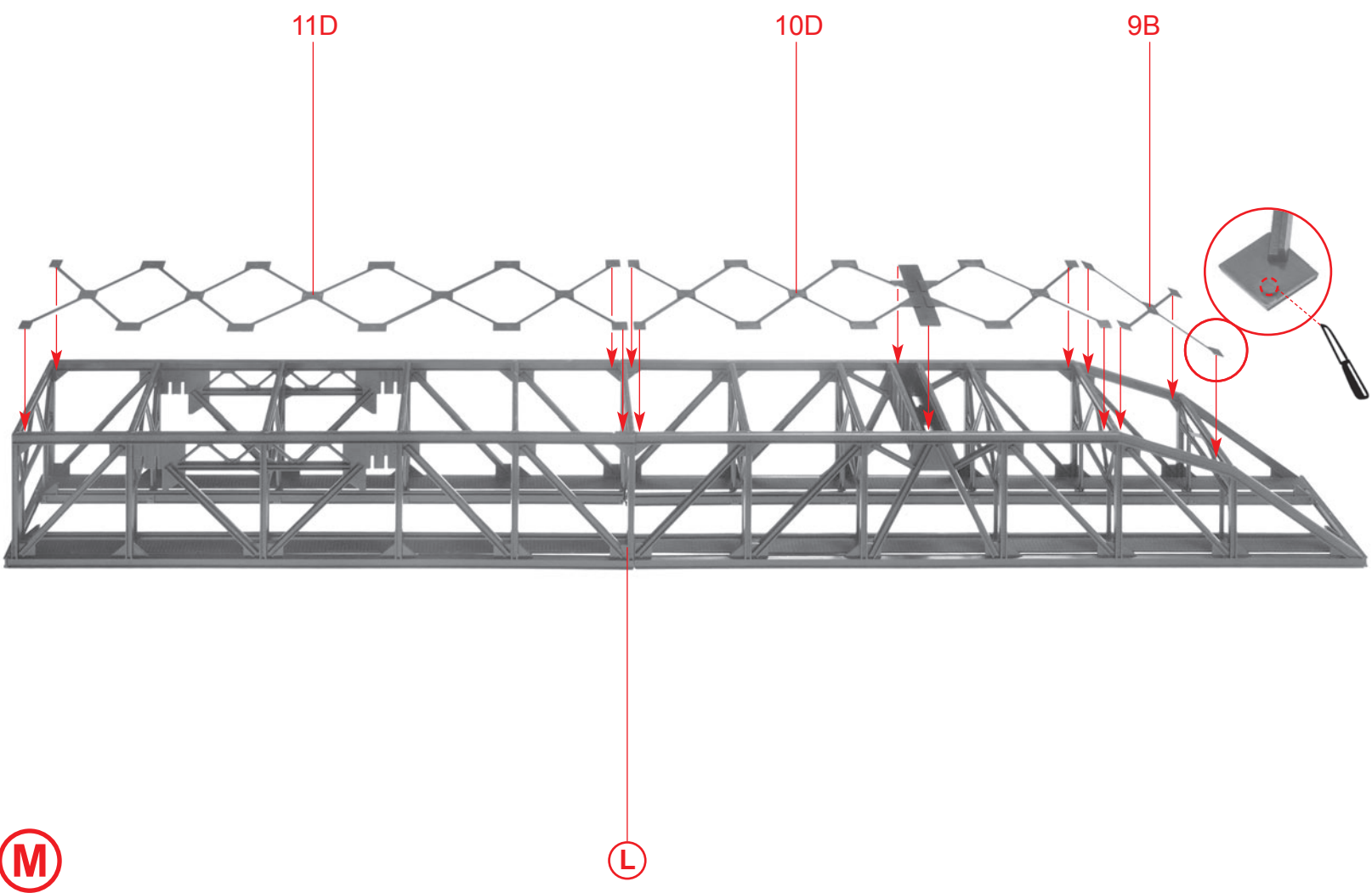
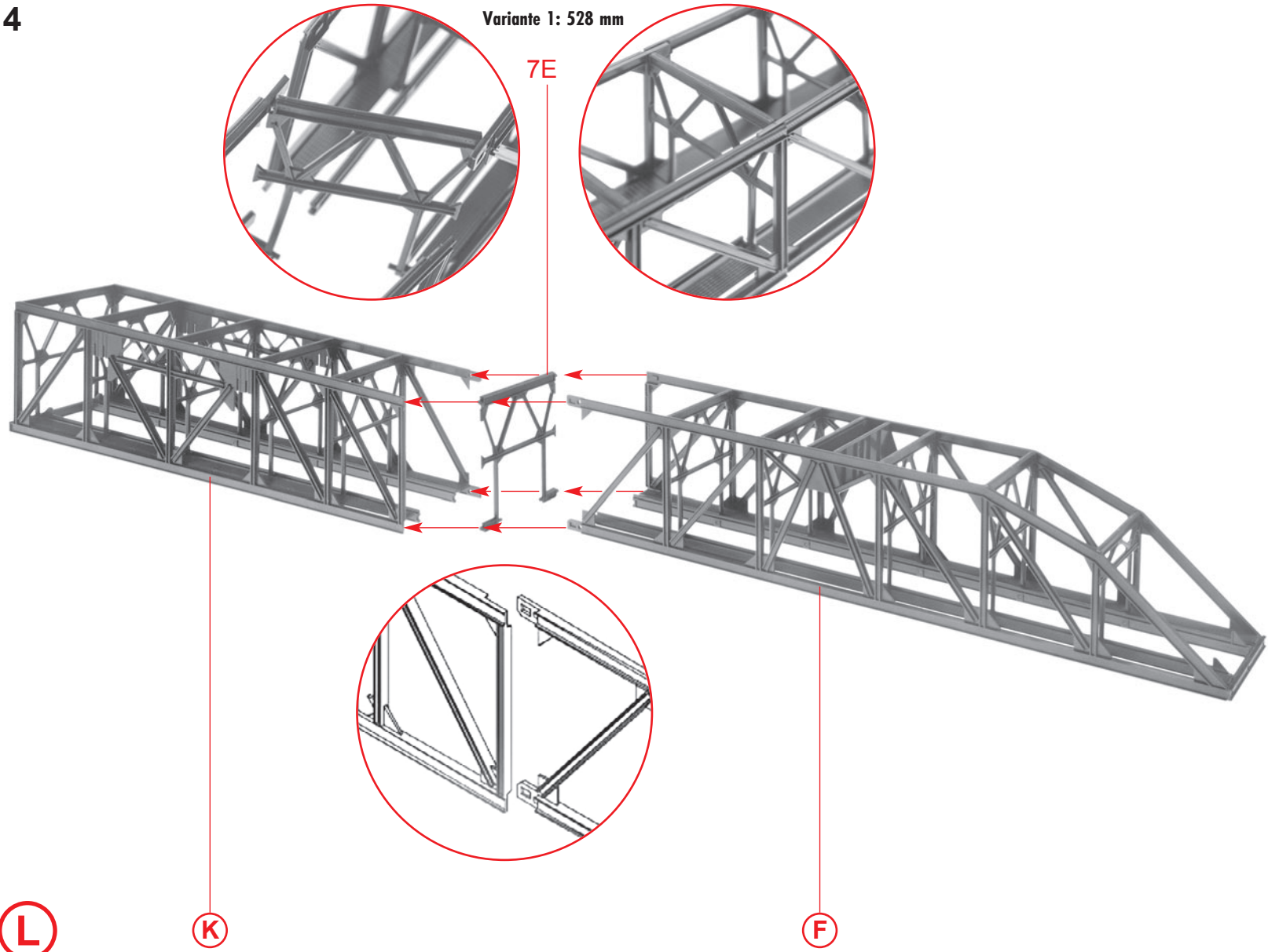
Voordat u begint te knutselen, moet u zich vertrouwd maken met de mogelijke varianten van het model.

Variante 1: 528 mm Variante 2: 620 mm Variante 3: 710 mm Variante 4: 798 mm

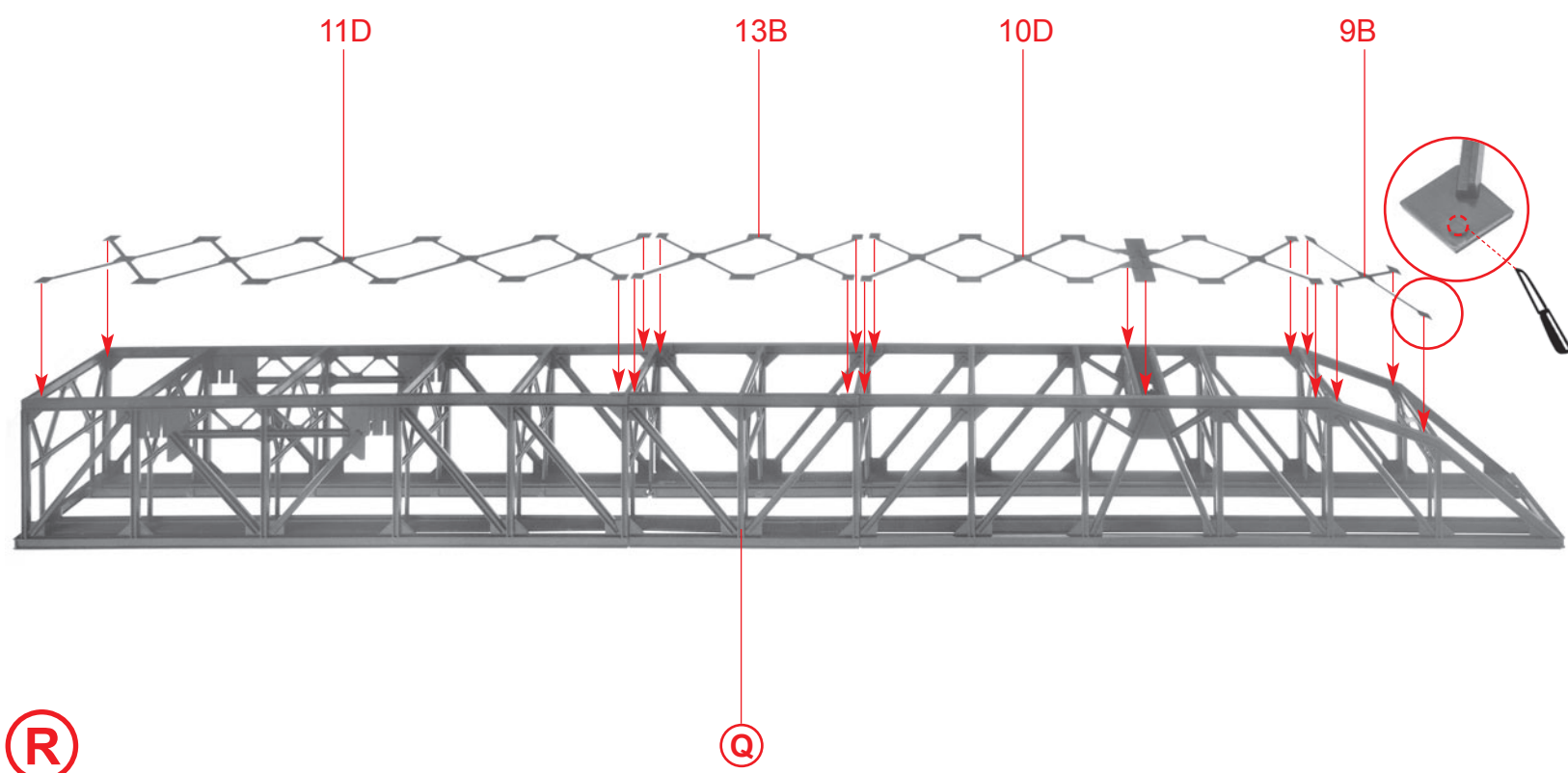
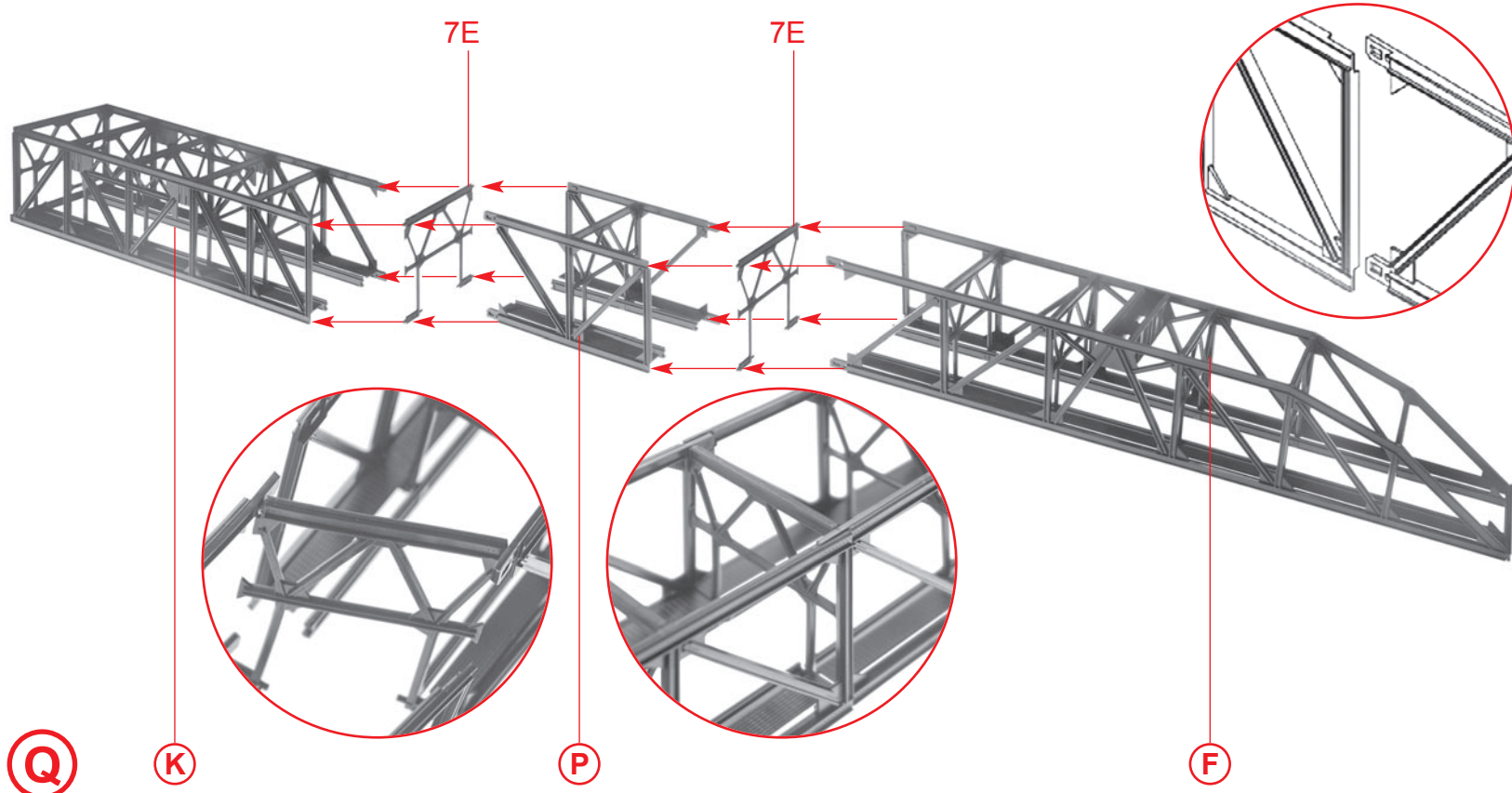
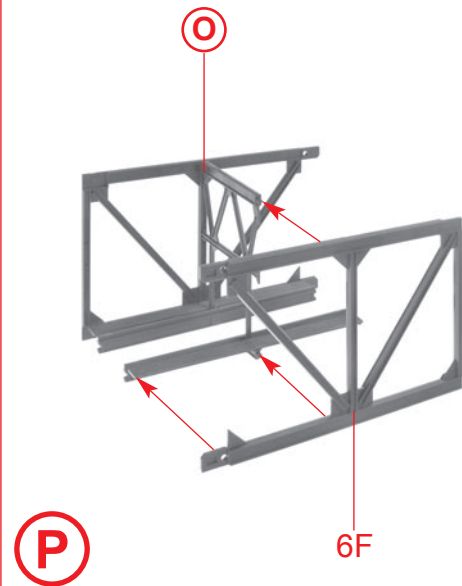
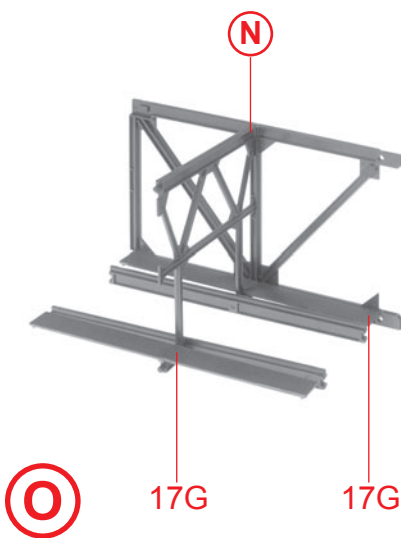
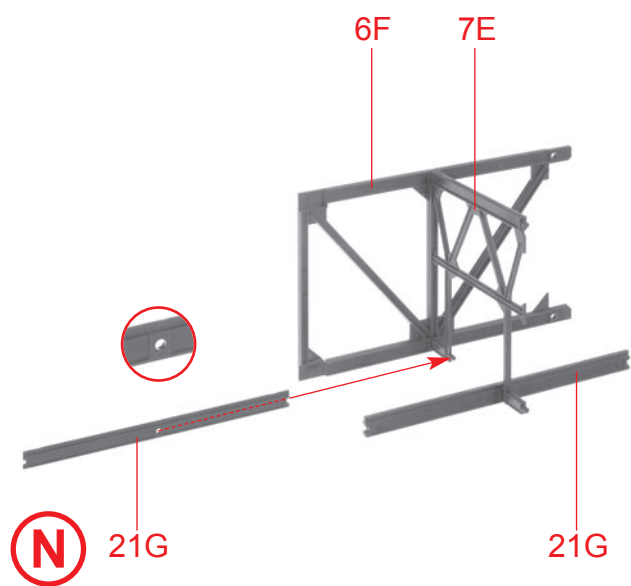




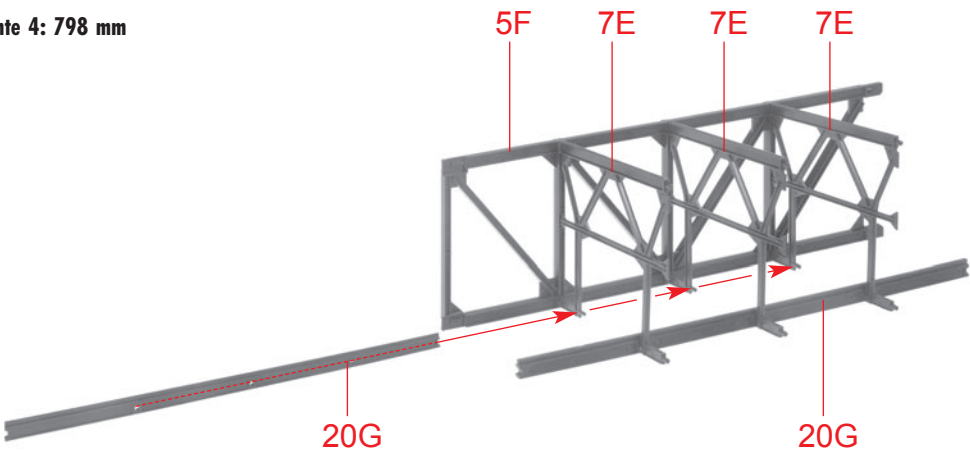
Variante 1: 528 mm



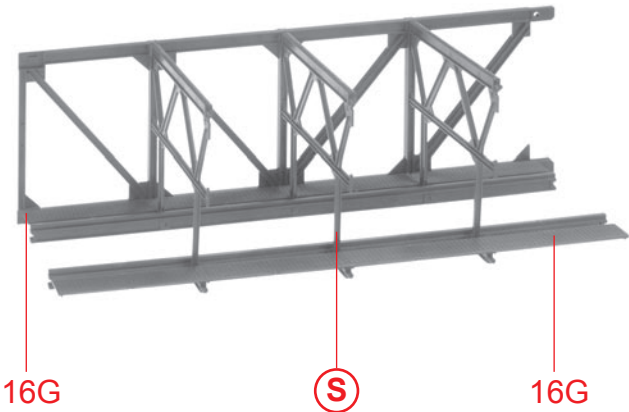
Variante 2: 620 mm Variante 4: 798 mm



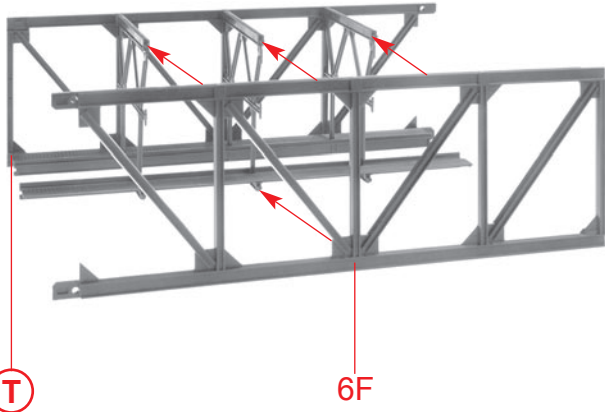
S



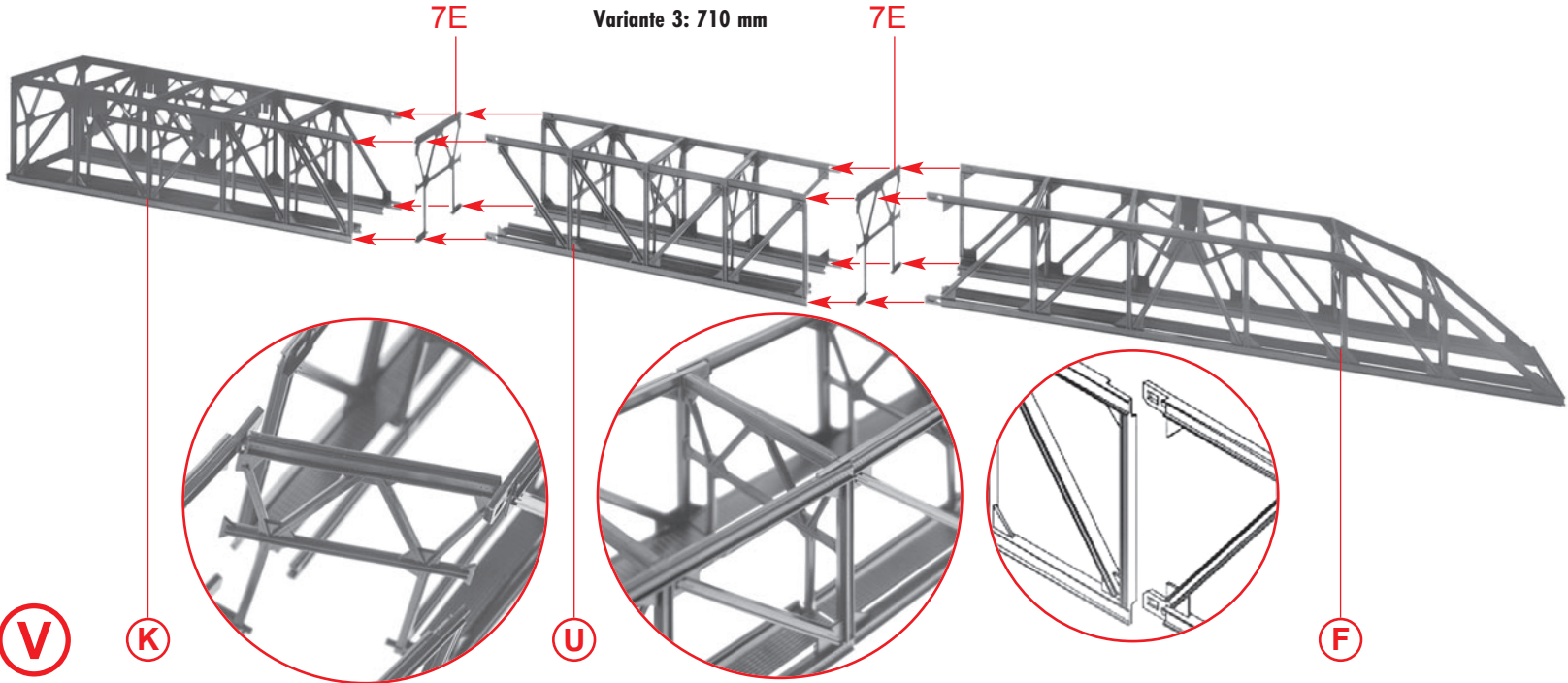
T



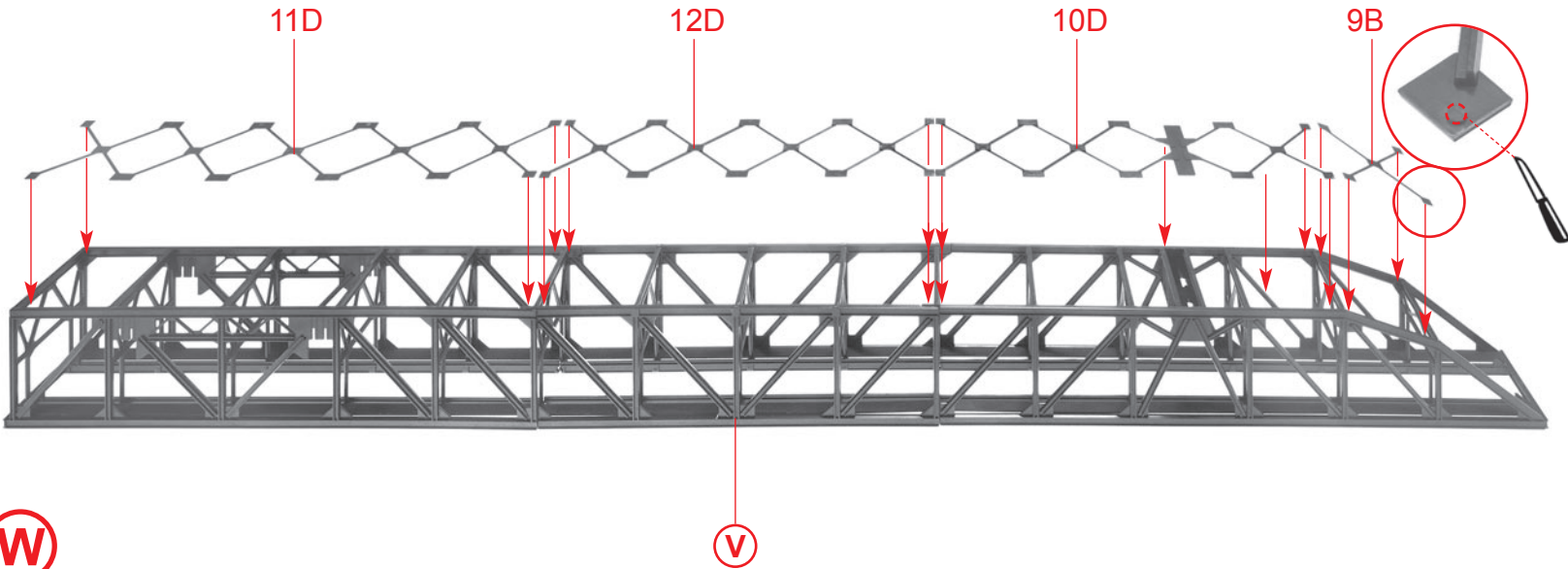
U

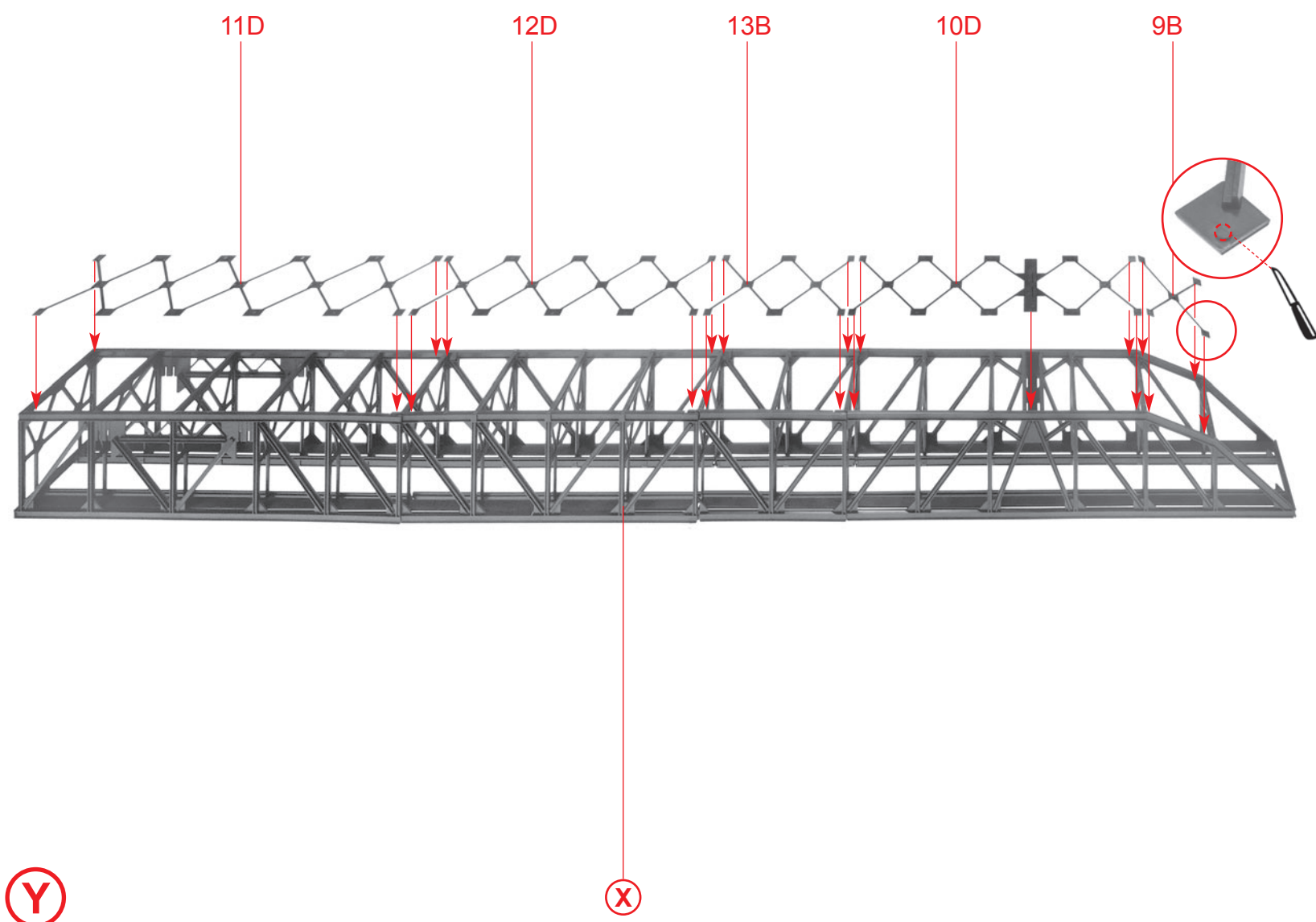
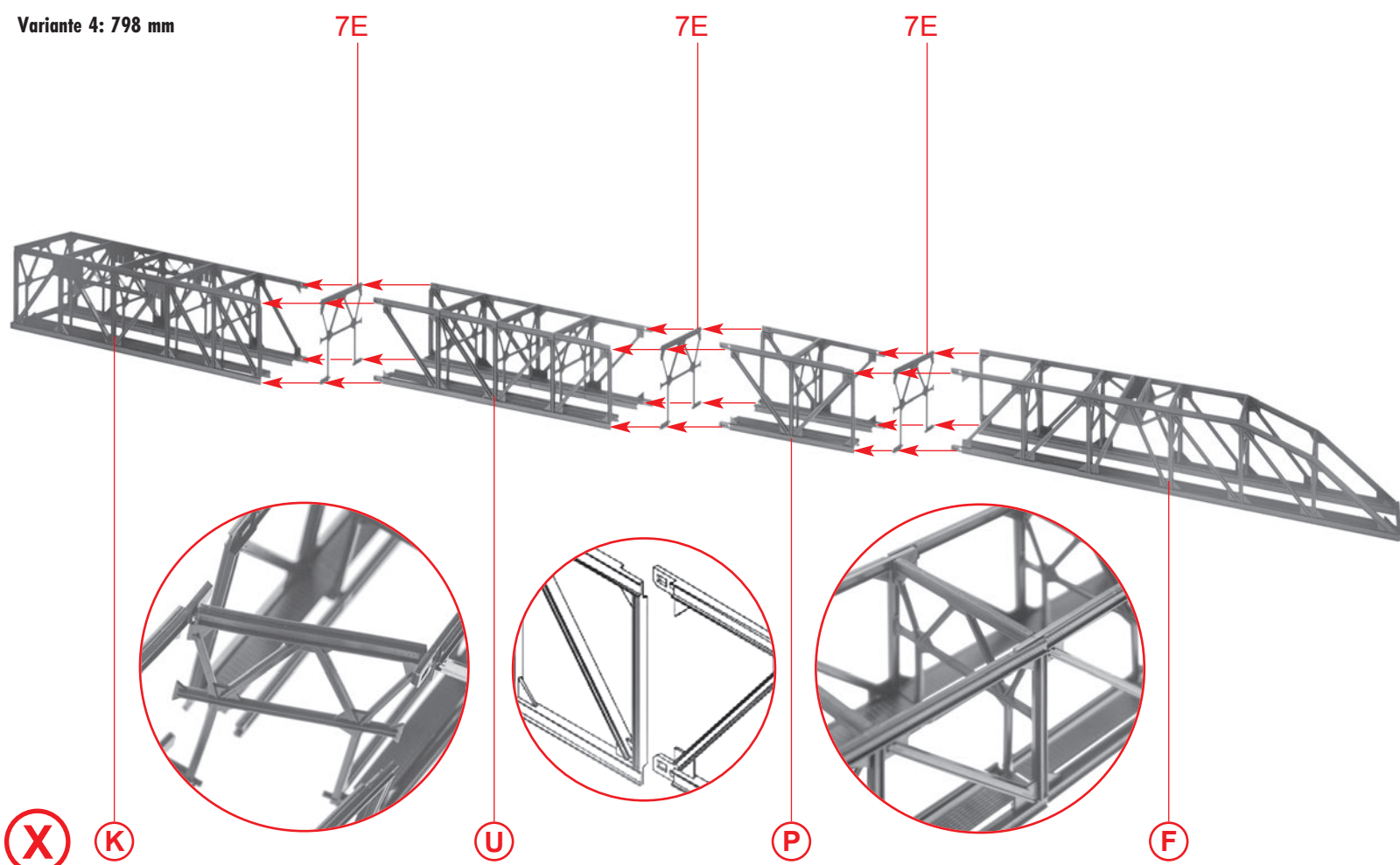


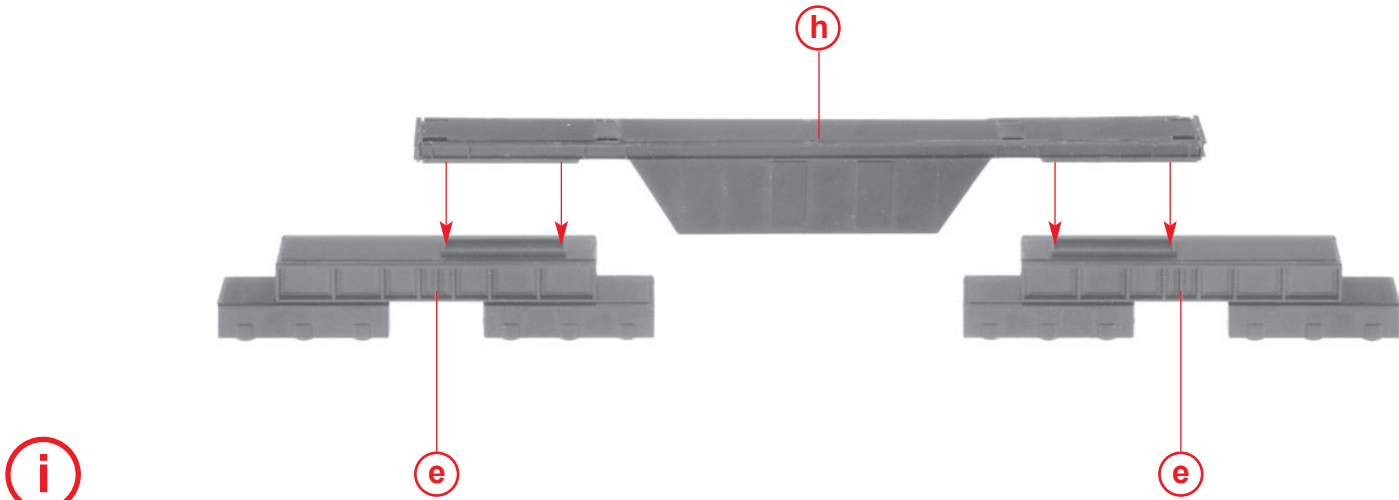
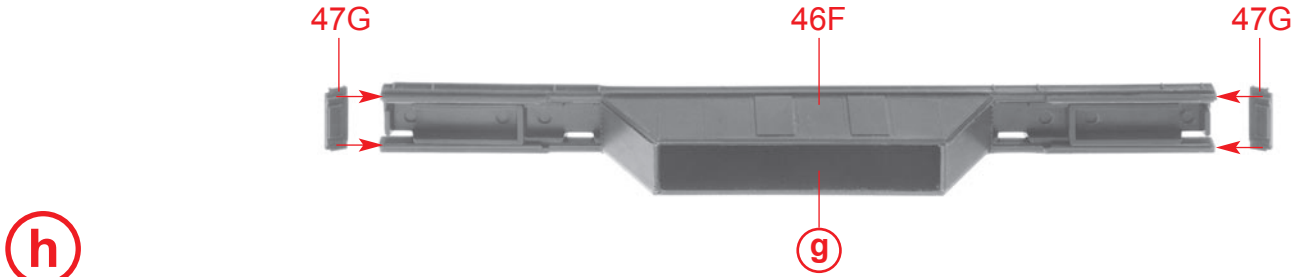
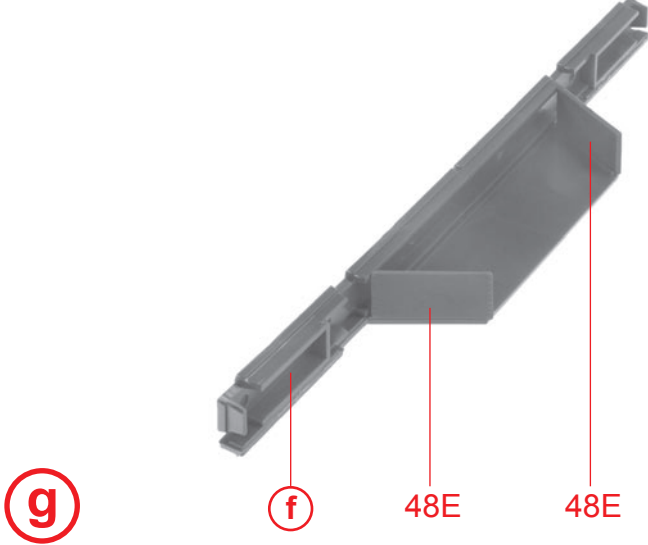
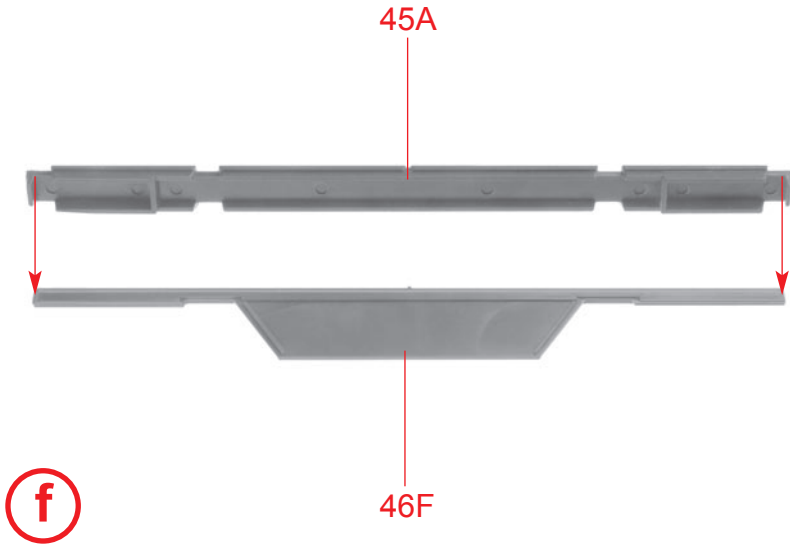
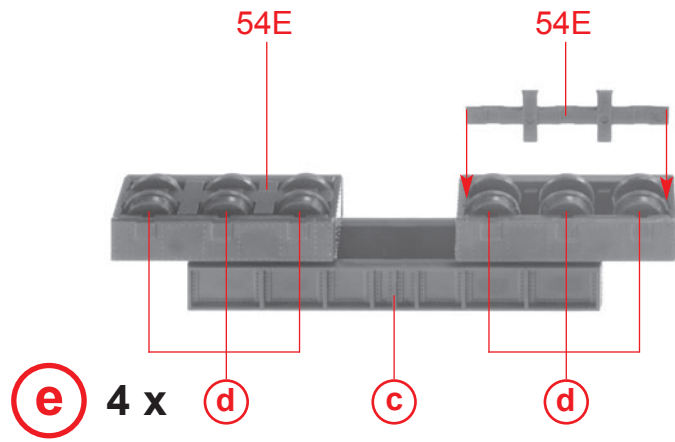
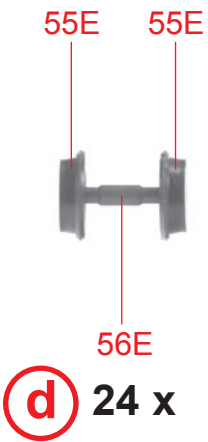
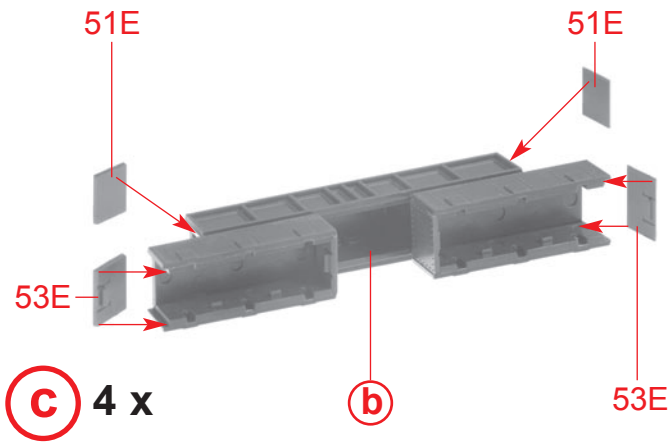
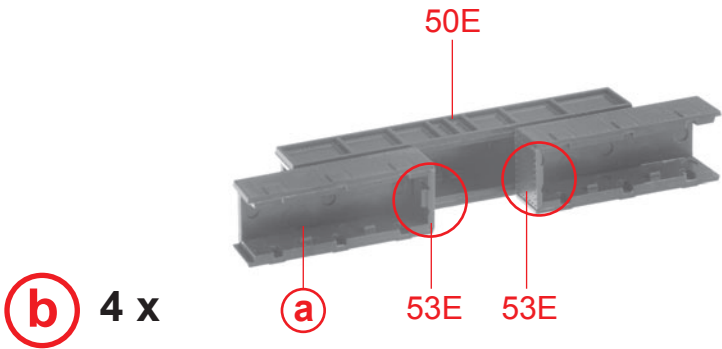
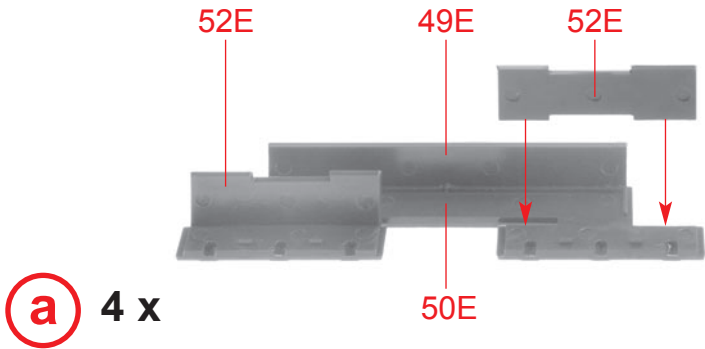
V

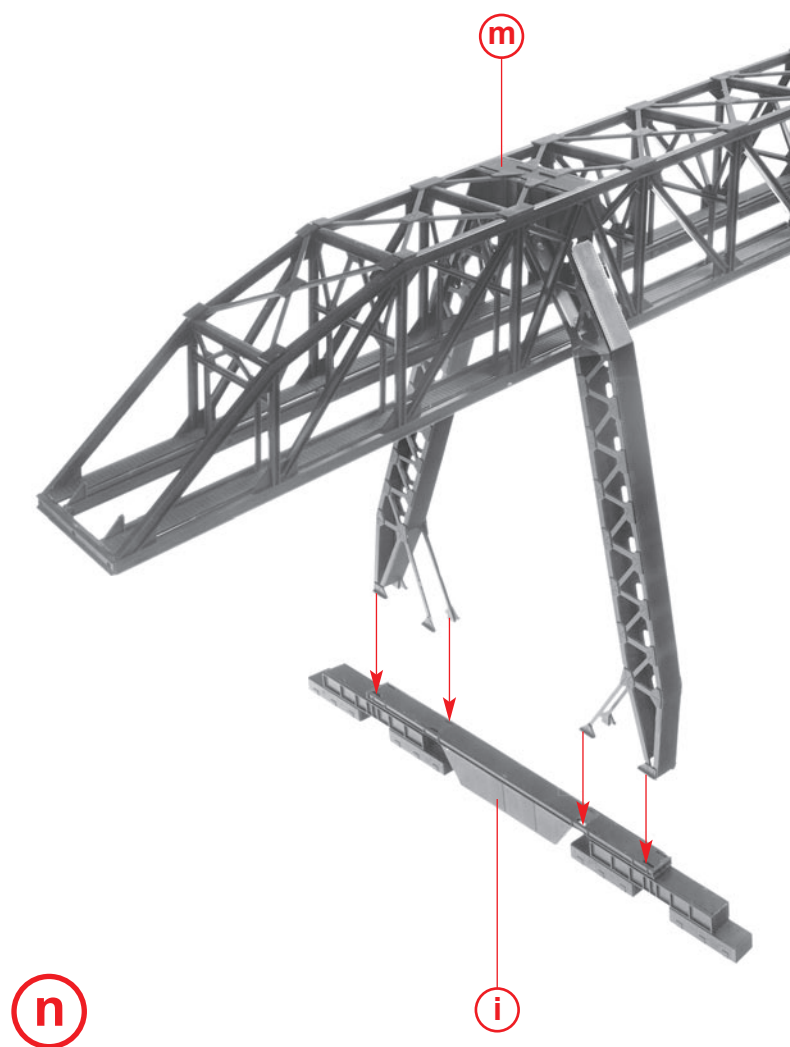
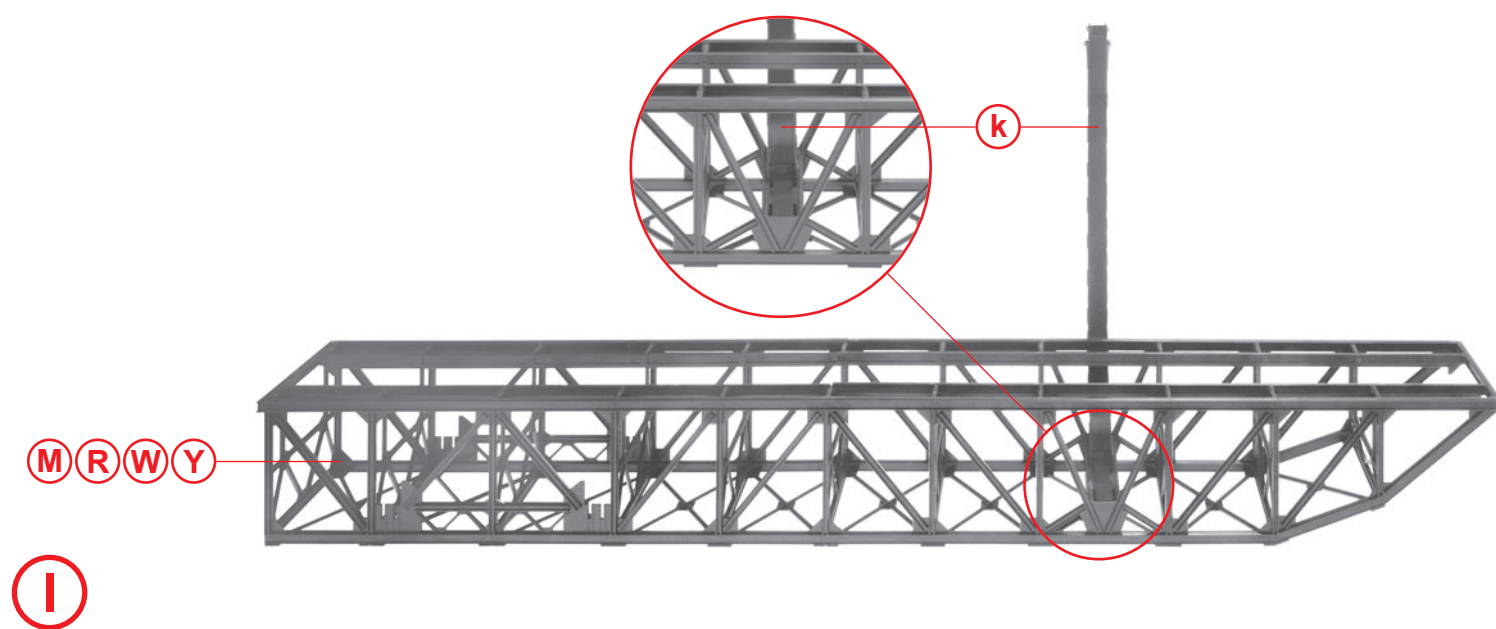
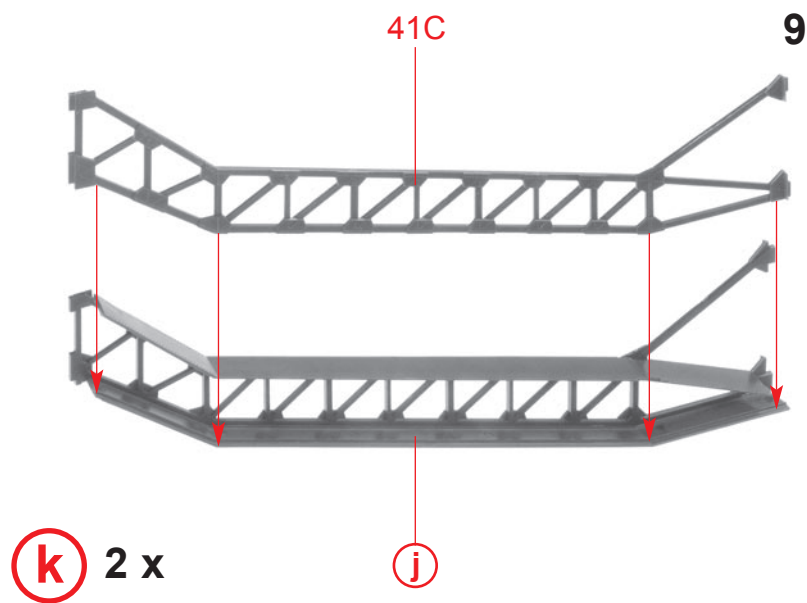
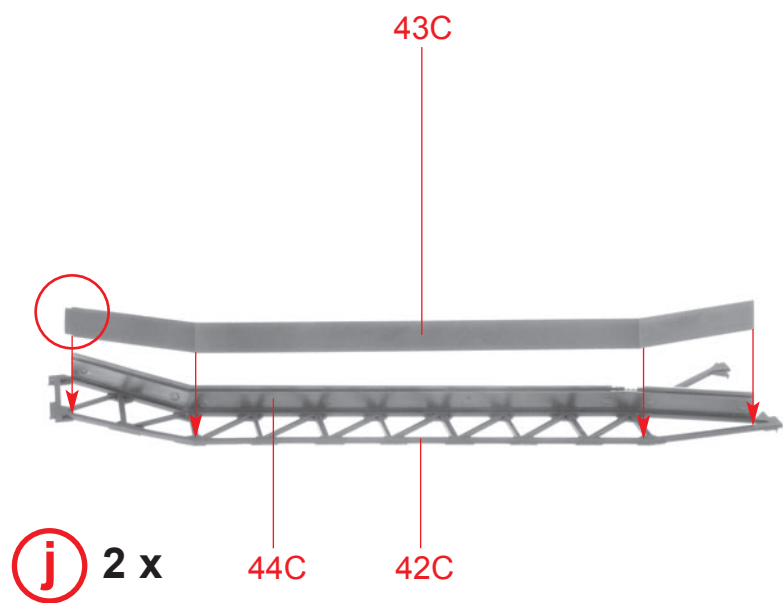


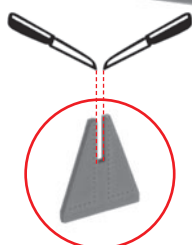
W

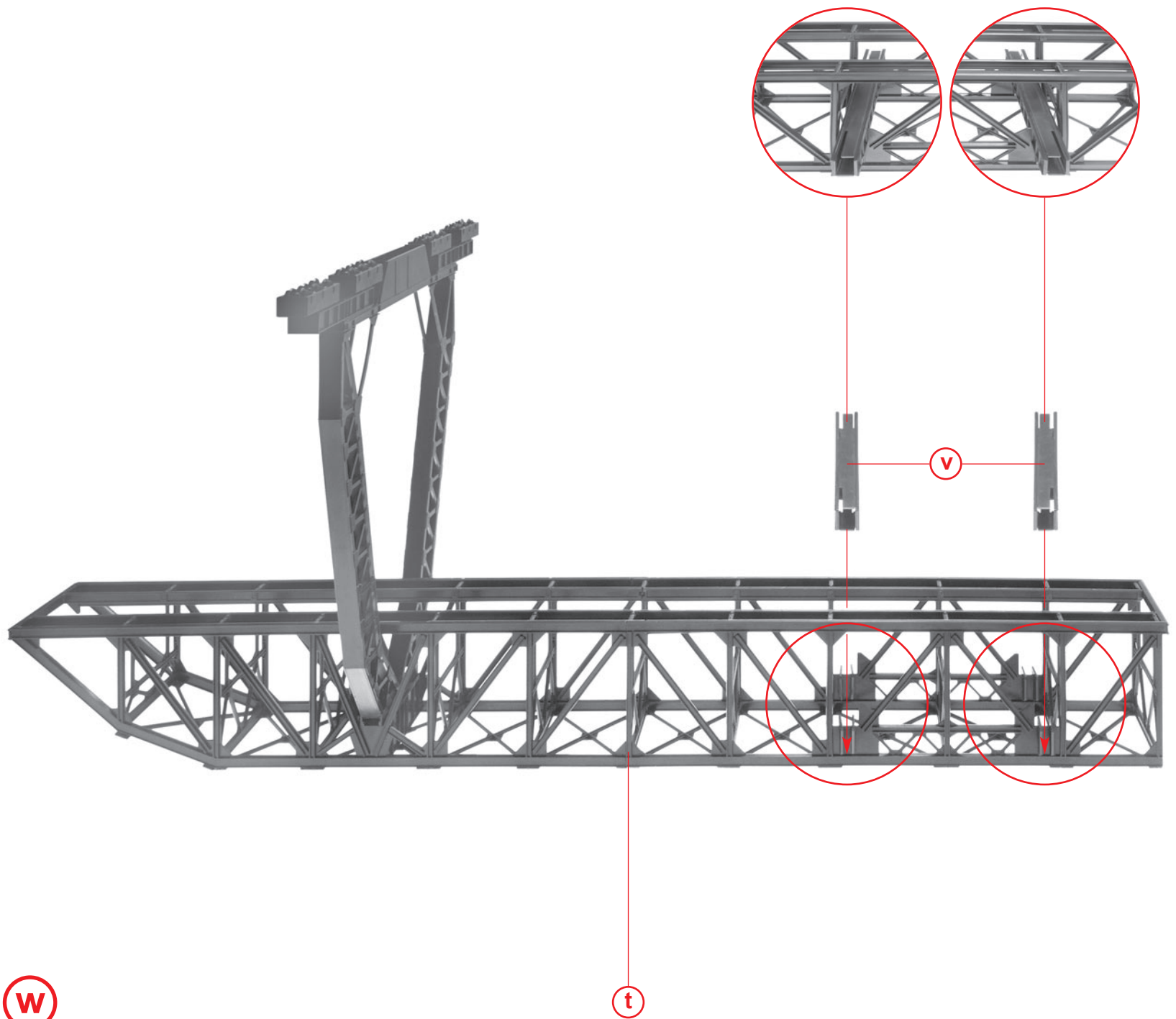
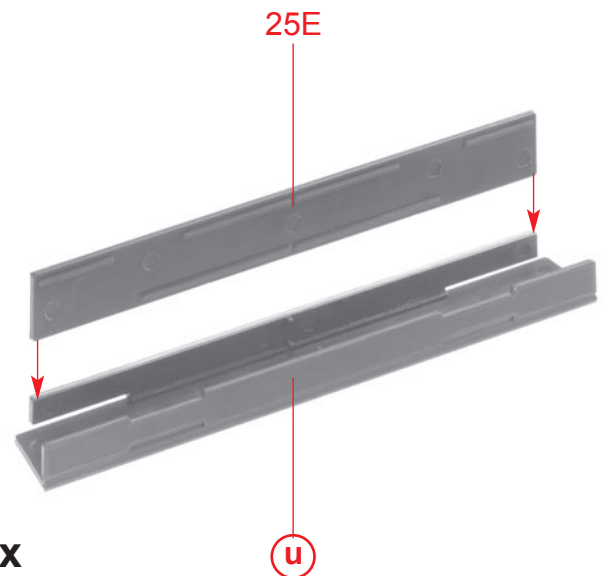
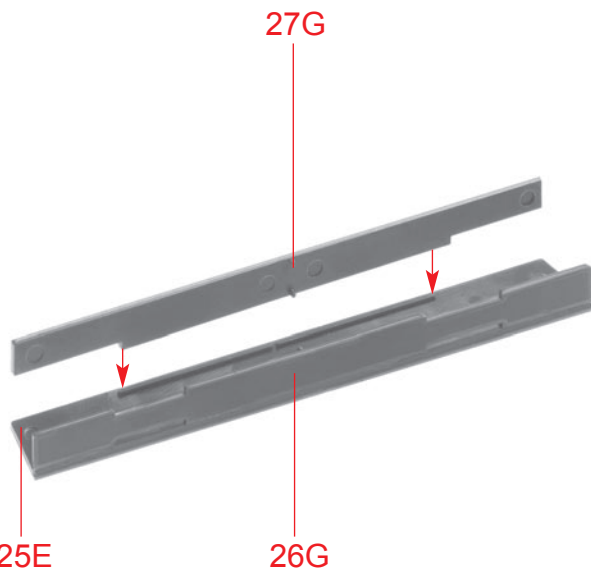


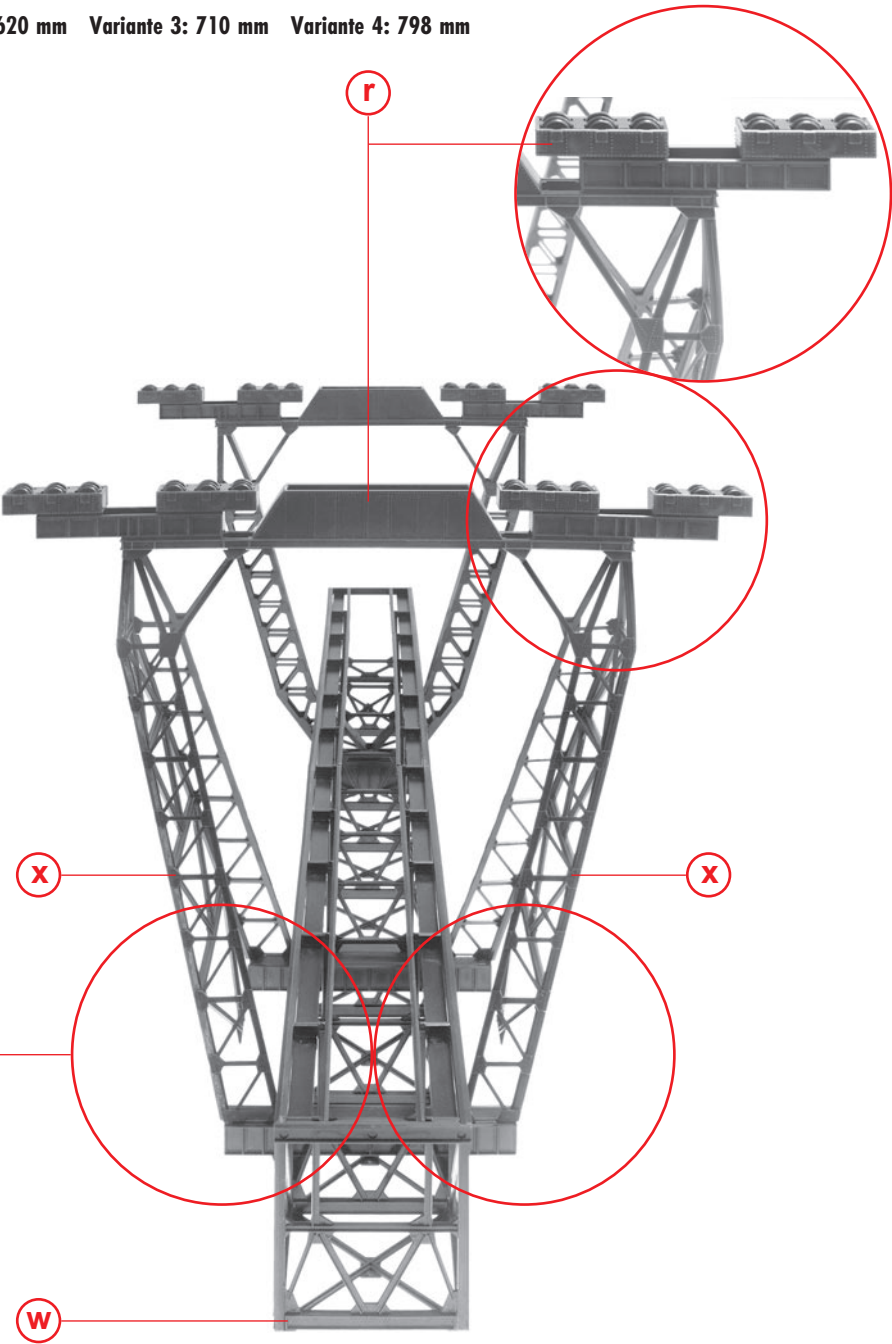
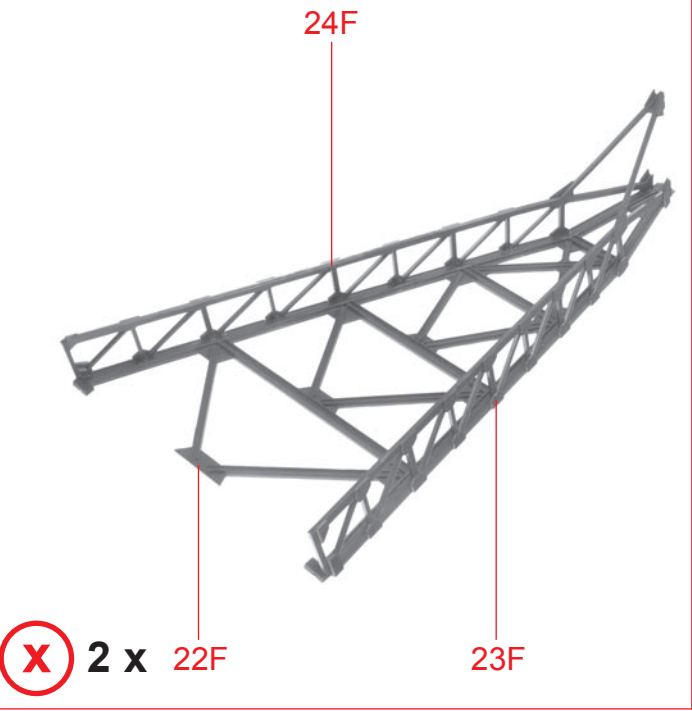




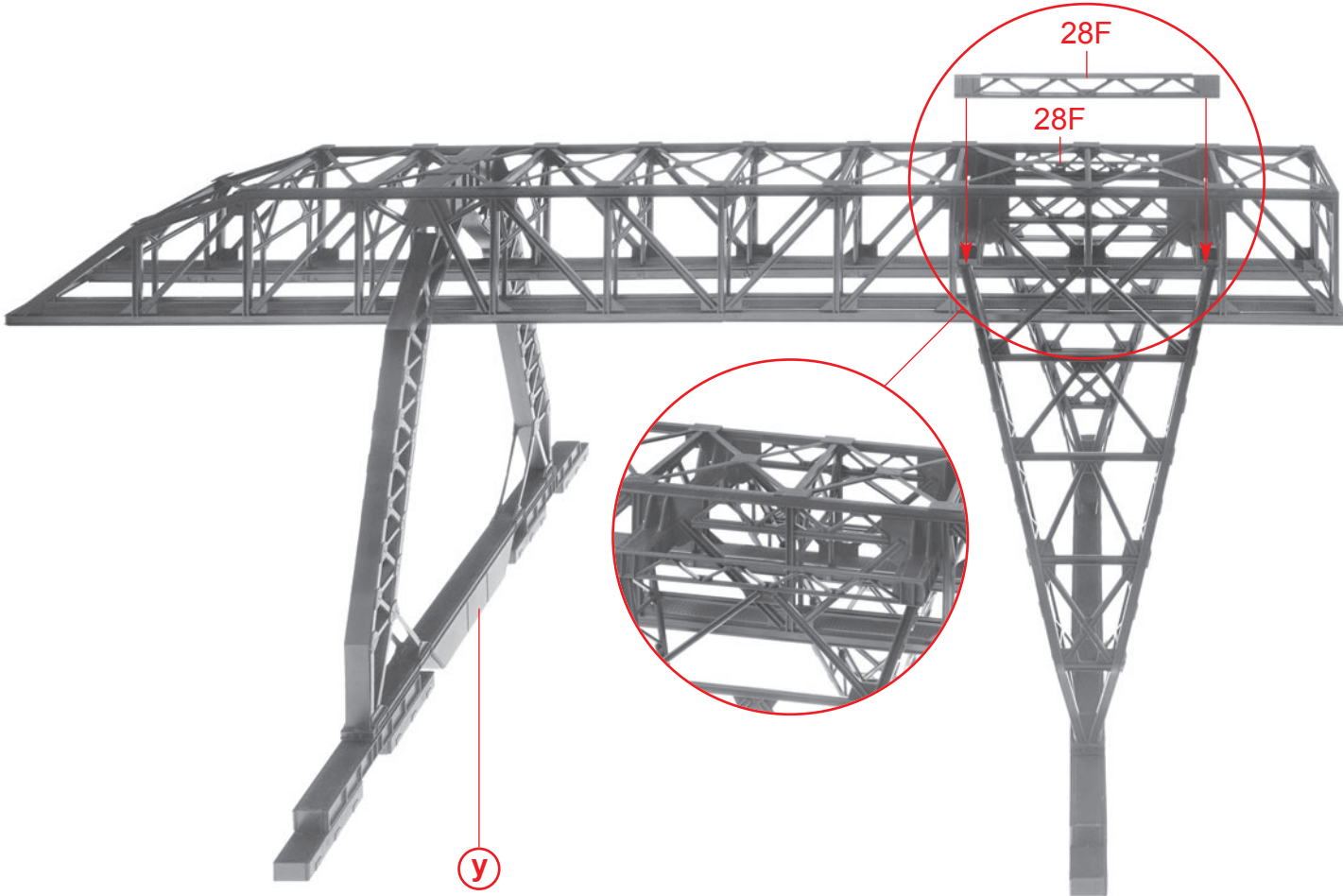








y



z

Fensterfolie

Die beiliegende Fensterfolie entsprechend der benötigten Größe ausschneiden und vorsichtig mit wenig Klebstoff auf die Rückseite der Fensterrahmen aufkleben.

Window foil

Cut the attached window foil according the illustrations and glue it carefully with a little glue to the rear side of the window frames.

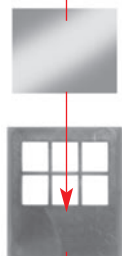
Feuillet transparent pour fenêtres

Découper le feuillet transparent pour fenêtres inclus d'après l'illustration. Coller proprement avec un peu de colle sur la face arrière du cadre des fenêtres.

Vensterfolie

De meegeleverde vensterfolie conform de afbeeldingen uitknippen of uitsnijden en voorzichtig met een beetje lijm op de achterzijde van het raam plakken.

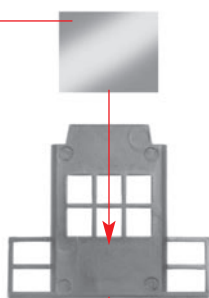
Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



A

69D

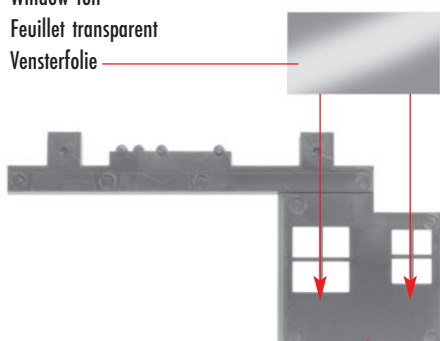
Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



B

68D

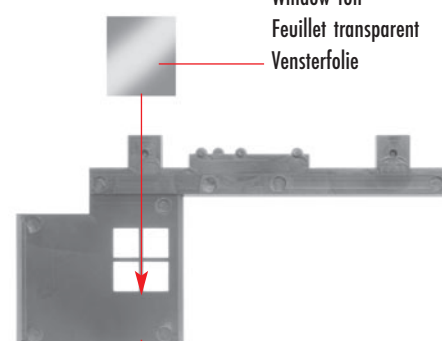
Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



C

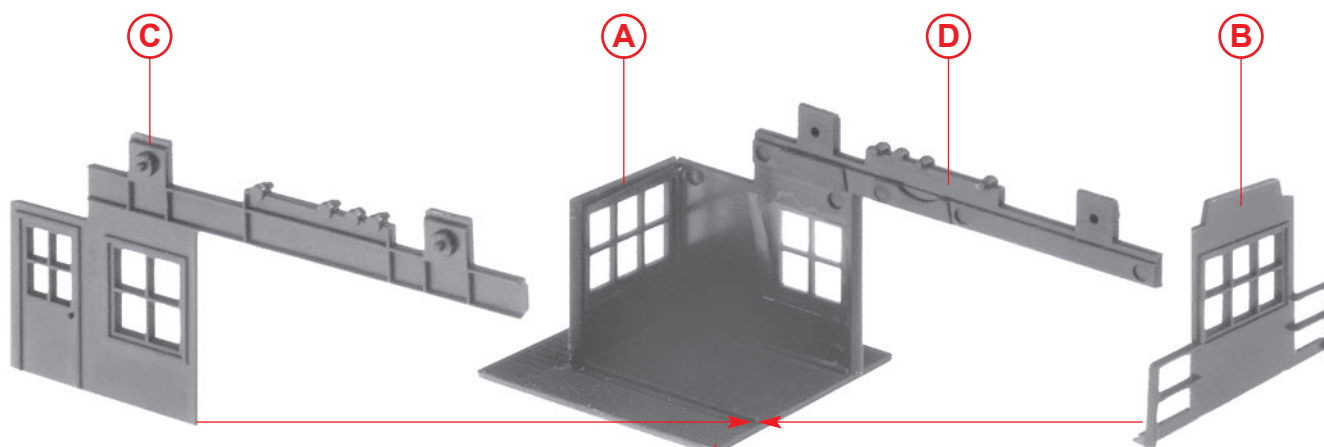
58D

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



D

59D



C

A

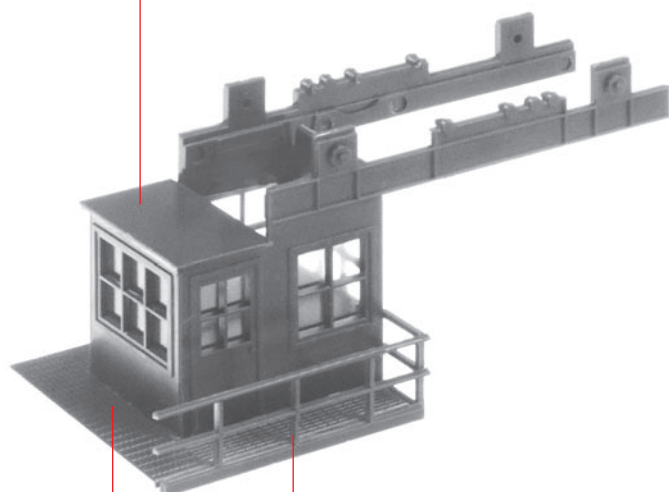
D

B

E

67D

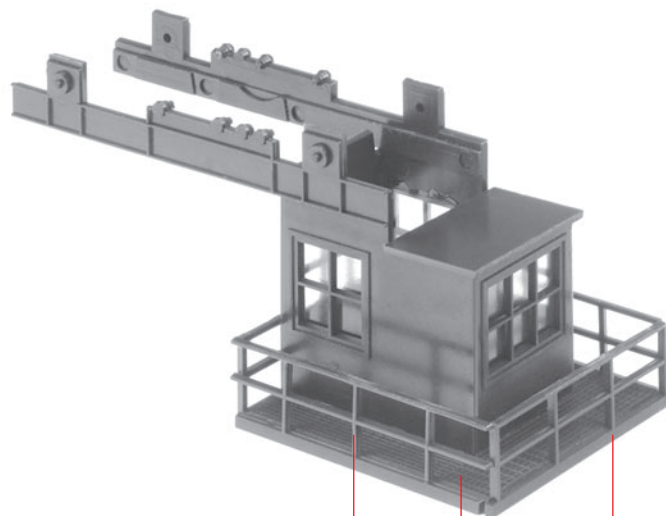
66D



F

E

70G



G

70G

F

71D

14

Variante 1: 528 mm Variante 2: 620 mm Variante 3: 710 mm Variante 4: 798 mm

kleben
glue
coller
lijmen

57G

57G

kleben
glue
coller
lijmen

noch nicht kleben
do not glue yet
ne colle pas encore
nog niet lijmen

kleben
glue
coller
lijmen

H

G

I



63G

noch nicht kleben
do not glue yet
ne colle pas encore
nog niet lijmen

65G

I

J

60G

kleben
glue
coller
lijmen

K

J

62G

62G

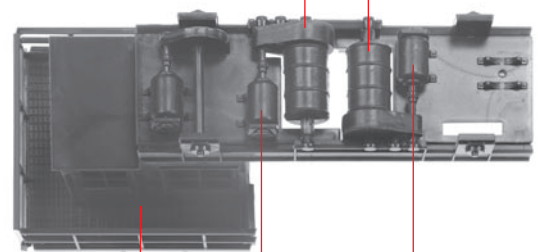


64G

L 2 x

M

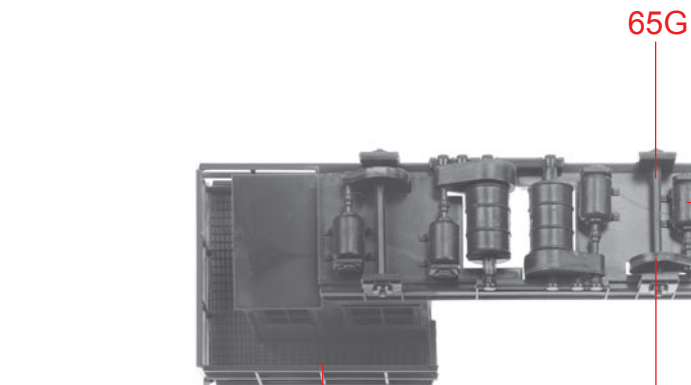
L L



K

60G

60G



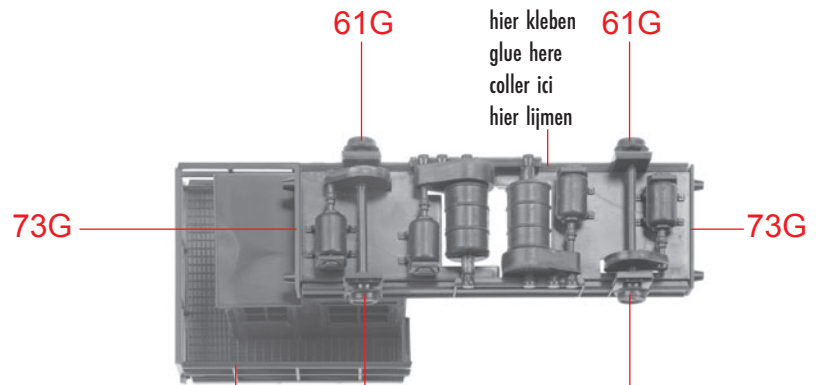
65G

60G

63G

N

M



61G

hier kleben
glue here
coller ici
hier lijmen

61G

O

N

61G

61G

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

80G

75G

77D

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

P

P

P 2 x

76G

81G

Q

82G

R

Q

Nur an dieser Stelle kleben.

Only apply glue to this point.

Coller exclusivement cet emplacement.

Alleen op deze plaats lijmen.

S

R

82G

T

79G

78D

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

U

S

T

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

V

U

79G

Nur an dieser Stelle kleben.

Only apply glue to this point.

Coller exclusivement cet emplacement.

Alleen op deze plaats lijmen.

Den Faden auf die gewünschte Länge schneiden und um die Rolle wickeln und in der Mitte verknoten. Die Knoten mit Sekundenkleber sichern.

Cut the thread to the desired length, wrap it around the roll and knot it in the centre. Secure the knots with superglue.

Couper le fil à la longueur souhaitée, l'enrouler autour du rouleau et le nouer au milieu. Fixer les nœuds avec de la colle forte.

Knip de draad af op de gewenste lengte, wikkel hem om de rol en knoop hem in het midden vast. Maak de knopen vast met superlijm.

83D

V

W

Den Faden durch Teil 83D führen und verknoten (Sekundenkleber).

Pass the thread through part 83D and knot it (superglue).

Passer le fil dans la pièce 83D et faire un nœud (Colle rapide).

Haal de draad door deel 83D en leg er een knoop in (secondenlijm).



O

Ein Stück Faden mehrfach um die Rolle wickeln und verknoten.

Durch Teil 83D führen und am Motor 2 wickeln und verknoten.

Die Knoten mit Sekundenkleber sichern.

Wind a piece of thread around the roller several times and knot it.

Pass through part 83D and wind and knot at motor 2.

Secure the knots with superglue.

Enrouler plusieurs fois un morceau de fil autour de la bobine et le nouer.

Le passer dans la pièce 83D, l'enrouler sur le moteur 2 et le nouer.

Fixer les nœuds avec de la colle rapide.

Wikkel een stuk draad meerdere keren om de rol en knoop het vast.

Ga door onderdeel 83D en wikkel en knoop bij motor 2.

Zet de knopen vast met superlijm.

X

W

Die Kranbrücke vorsichtig drehen, damit Pos.z dazwischen eingeführt werden kann. Auf die gewünschte Position schieben. Nicht kleben.
 Carefully turn the crane bridge so that pos. z can be inserted in between. Slide to the desired position. Do not glue.
 Tourner prudemment le pont de grue pour pouvoir introduire la pos. z entre eux. Pousser sur la position souhaitée. Ne pas coller.
 Draai de kraanbrug voorzichtig zodat pos. z ertussen geschoven kan worden. Schuif naar de gewenste positie. Niet vastlijmen.

